

## REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 771/2008

2010/EES/56/11

frá 1. ágúst 2008

um reglur sem varða skipulag og málsmeðferð kærunefndar Efnastofnunar Evrópu (\*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

Brýnt er að formaðurinn tryggi gæði og samræmi úrskurða kærunefndarinnar.

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1907/2006 frá 18. desember 2006 um skráningu, mat, leyfisveitingu og takmarkanir, að því er varðar efni (efnareglurnar (REACH)), um stofnun Efnastofnunar Evrópu, um breytingu á tilskipun 1999/45/EB og um niðurfellingu á reglugerð ráðsins (EBE) nr. 793/93 og reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1488/94, sem og tilskipun ráðsins 76/769/EBE og tilskipunum framkvæmdastjórnarinnar 91/155/EBE, 93/67/EBE, 93/105/EB og 2000/21/EB<sup>(1)</sup>, einkum 4. mgr. 93. gr. og 132. gr.,

- 5) Tilnefna skal framsögumann fyrir hvert kærumál í því augnamiði að greiða fyrir afgreiðslu þeirra og skulu verkefni hans skilgreind.
- 6) Rétt er að setja á stofn skrifstofu undir merkjum kærunefndarinnar til þess að tryggja greiða og skilvirka starfsemi hennar.

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Með reglugerð (EB) nr. 1907/2006 er Efnastofnun Evrópu, hér á eftir kölluð „Efnastofnunin“, veitt umboð til þess að taka stakar ákvarðanir um skráningu og mat á efnum, og þar er komið á fót kærunefnd sem á að skera úr um kærur gagnvart þeim ákvörðunum sem um getur í 1. mgr. 91. gr. þeirrar reglugerðar.
- 2) Í reglugerð (EB) nr. 1907/2006 er aðeins kveðið á um grunnreglur varðandi málsmeðferð við kærur og er því nauðsynlegt að kveða á um ítarlegar reglur um skipulag kærunefndarinnar og einnig um ítarlegar reglur um málsmeðferð við kærur til þeirrar nefndar.
- 3) Í því augnamiði að tryggja að jafnvægis sé gætt milli lagalegra og tæknilegra sjónarmiða við mat á kærum skulu lagalega og tæknilega hæfir meðlimir kærunefndarinnar, samkvæmt skilgreiningunni í reglugerð framkvæmdastjórnar (EB) nr. 1238/2007 frá 23. október 2007 um setningu reglna um hæfi nefndarmanna í kærunefnd Efnastofnunar Evrópu<sup>(2)</sup>, koma að hverri kæru.
- 4) Samkvæmt 89. gr. reglugerðar (EB) nr. 1907/2006 er kærunefndin skipuð formanni og tveimur öðrum nefndarmönnum og skal hvor þeirra hafa varamann.
- 5) Af sömu sökum er rétt að kærunefndin fái umboð til þess að setja reglur um eigin starfsemi og verklagsreglur.
- 8) Brýnt er að kærunefndin kveði upp endanlega úrskurði innan hæfilegs frests og í því augnamiði er stjórn Efnastofnunarinnar heimilt að fjölga nefndarmönnum í samræmi við 2. undirgrein 3. mgr. 89. greinar reglugerðar (EB) nr. 1907/2006. Í samræmi við það er rétt að kærunefndin hafi umboð til þess að mæla fyrir um viðmiðanir til þess að úthluta málum til nefndarmanna.
- 9) Kvittun fyrir því að greitt hafi verið kærugjald, sem ber að greiða skv. reglugerð framkvæmdastjórnar (EB) nr. 340/2008 frá 16. apríl um þóknarir og gjöld, sem greiða ber til Efnastofnunar Evrópu samkvæmt reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1907/2006 um skráningu, mat, leyfisveitingu og takmarkanir að því er varðar efni (efnareglurnar (REACH)<sup>(3)</sup>), skal fylgja tilkynningu um kæru og ætti að vera skilyrði fyrir því að kærán teljist tæk til fyrirtöku.
- 10) Ef nauðsyn krefur og að fenginni reynslu við beitingu reglugerðarinnar er rétt að framkvæmdastjórnin endurskoði skilvirkni ákvæða hennar og áhrif þeirra í raun, og breyti þeim eftir því sem við á.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 206, 2.8.2008, bls. 5. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 26/2010 frá 12. mars 2010 um breytingu á II. Viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá *EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 30, 10.6.2010, bls. 24.

(<sup>1</sup>) Stjtið. ESB L 396, 30.12.2006, bls. 1, með leiðréttingum samkvæmt Stjtið. ESB L 136, 29.5.2007, bls. 3. Reglugerðinni var breytt með reglugerð ráðsins (EB) nr. 1354/2007 (Stjtið. ESB L 304, 22.11.2007, bls. 1).

(<sup>2</sup>) Stjtið. ESB L 280, 24.10.2007, bls. 10.

(<sup>3</sup>) Stjtið. ESB L 107, 17.4.2008, bls. 6.

- 11) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit nefndarinnar sem komið var á fót með 133. gr. reglugerðar (EB) nr. 1907/2006.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

### I. KAFLI

#### Skipulag kæruneftdarinnar

##### 1. Þáttur

#### Kæruneftndin

##### 1. gr.

#### Samsetning

1. Þrjú kæruneftndarmenn Efnastofnunarinnar, sem hér á eftir er nefnd „kæruneftndin“, skulu skera úr um hverja kæru.

Að minnsta kosti einn nefndarmanna skal vera löglærður og að minnsta kosti einn skal vera tæknimenntaður í samræmi við reglugerð (EB) nr. 1238/2007.

2. Formaður kæruneftdarinnar, eða einhver varamanna hans, stýrir öllum kærumálum.

3. Formaðurinn tryggir að ákvarðanir kæruneftdar séu vandaðar og samræmdar.

##### 2. gr.

#### Útilokun nefndarmanna

Þegar beitt er málsmeðferðinni skv. 7. mgr. 90. gr. reglugerðar (EB) nr. 1907/2006 skal bjóða viðkomandi kæruneftndarmanni að leggja fram athugasemdir sínar varðandi rökin fyrir hvers kyns andmælum sem lögð eru fram skv. 6. mgr. 90. gr. þeirrar reglugerðar áður en ákvörðun er tekin.

Fresta skal rekstri málsins þar til ákvörðun hefur verið tekin skv. 7. mgr. 90. gr. þeirrar reglugerðar.

##### 3. gr.

#### Skipti á nefndarmönnum

1. Kæruneftnd skal kalla til varamann í stað nefndarmanns sem hún hefur ákveðið að útiloka frá rekstri málsins í samræmi við 7. mgr. 90. gr. reglugerðar (EB) nr. 1907/2006.

2. Formaðurinn getur kallað til nýjan mann fyrir hvaða kæruneftndarmann sem vera skal, að beiðni þess nefndarmanns,

og kallað til varamann vegna leyfis, sjúkdóms, óumflýjanlegra skuldbindinga viðkomandi meðlims eða þegar viðkomandi nefndarmaður getur ekki tekið þátt í rekstri málsins af öðrum ástæðum. Kveða skal á um viðmiðanir fyrir vali á varamanni í samræmi við málsmeðferðina sem er sett fram í 3. mgr. 27. gr.

Ef nefndarmaður getur ekki beiðni um skipti getur formaðurinn tekið sæti hans að eigin frumkvæði.

Formaðurinn getur aðeins hafnað beiðni um skipti með rökstuddri ákvörðun.

Geti formaðurinn ekki tekið þátt í málarekstrinum skal hann tilnefna varamann sinn. Geti formaðurinn það ekki skal sá nefndarmanna, sem lengst hefur setið í nefndinni af þeim sem fara með kærumálið, eða, hafi þeir nefndarmenn setið jafnlengi í kæruneftndinni, sá nefndarmanna sem elstur er, tilnefna varamanninn.

3. Sé skipt um nefndarmann áður en skýrslutaka hefst skal ekki fresta rekstri málsins og mannskiptin skulu ekki hafa áhrif á þau stig málsmeðferðarinnar sem að baki eru.

Sé skipt um nefndarmann eftir að skýrslutaka hefst skal endurtaka skýrslutökuna nema aðilarnir, varamaðurinn og hinir nefndarmennirnir tveir, sem fara með kærumálið, komi sér saman um annað.

4. Sé skipt um nefndarmann skal viðkomandi varamaður bundinn af hverri bráðabirgðaákvörðun sem tekin hefur verið fyrir skiptin.

5. Fjarvera nefndarmanns eftir að kæruneftndin hefur kveðið upp endanlegan úrskurð kemur ekki í veg fyrir að nefndin ljúki þeim stigum málsmeðferðar sem eftir eru.

Geti formaðurinn ekki undirritað úrskurðinn eða lokið öðrum stigum málsmeðferðarinnar, sem eftir eru, skal sá nefndarmanna sem lengst hefur setið í nefndinni af þeim sem fer með kærumálið, eða, hafi nefndarmennirnir setið jafnlengi í kæruneftndinni, sá nefndarmanna sem elstur er, ljúka þeim stigum fyrir hönd formannsins.

##### 4. gr.

#### Framsögumaður

1. Formaðurinn skal tilnefna einn hinna nefndarmanna, sem fjalla um tiltekið kærumál, sem framsögumann fyrir það mál, eða sinna því hlutverki sjálfur, og taka tillit til þess að nauðsynlegt er að sjá til þess að vinnuálagið sé jafnt hjá öllum nefndarmönnum.

2. Framsögumaðurinn skal hefja undirbúningsrannsókn á kærinni.

3. Kærunefndin getur, að tillögu framsögumannsins, mælt fyrir um einhverjar þær ráðstafanir sem varða málsmeðferð sem kveðið er á um í 15. gr.

Heimilt er að fela framsögumanninum framkvæmd slíkra ráðstafana.

4. Framsögumaðurinn skal semja drög að úrskurði.

## 2. Þáttur

### Skrifstofan

#### 5. gr.

#### Skrifstofa og ritari

1. Hér með er komið á fót skrifstofu innan Efnastofnunarinnar, undir merkjum kærunefndarinnar. Sá sem tilnefndur er sem ritari skv. 5. mgr. er yfirmaður skrifstofunnar.

2. Verkefni skrifstofunnar felast í móttöku, framsendingu og vörslu skjala, svo og annarri þjónustu sem kveðið er á um í þessari reglugerð.

3. Á skrifstofunni skal halda til haga skrá yfir öll kærumál ásamt tilvísunum til allra tilkynninga um kærur og viðkomandi gagna.

4. Starfsfólk skrifstofunnar, að ritaranum meðtöldum, skal ekki taka þátt í málsmeðferð stofnunarinnar að því er varðar ákvarðanir sem kunna að vera tilefni kærur skv. 1. mgr. 91. gr. reglugerðar (EB) nr. 1907/2006.

5. Kærunefndin skal við skyldustörf sín njóta aðstoðar ritara sem framkvæmdastjórinn tilnefnir að tillögu formannsins.

Formaðurinn hefur umboð til þess að gefa ritaranum fyrirmæli um málefni sem varða verkefni kærunefndarinnar.

6. Ritariinn skal ganga úr skugga um að virt séu tímamörk, svo og önnur formsatriði sem varða framlagðar kærur.

7. Almennar leiðbeiningar til ritarans skulu samþykktar í samræmi við málsmeðferðina sem sett er fram í 3. mgr. 27. gr.

## II. KAFLI

### Málsmeðferðin

#### 6. gr.

#### Tilkynning um kærur

1. Eftirtalin atriði komi fram í tilkynningu um kærur:

a) nafn og heimilisfang kæranda,

b) hafi kærandinn tilnefnt fulltrúa sinn, nafn og heimilisfang fulltrúans,

c) pósthfang fyrir skrifstofu, ef það er frábrugðið því sem kemur fram í a- og b-lið.

d) tilvísun í ákvörðunina, sem ágreiningur ríkir um, og kröfugerð kæranda,

e) málsástæður og lagarök og málsatvik og lög sem byggt er á,

f) lýsing sönnunargagna, eftir því sem við á, sem lögð eru fram, og staðhæfingar um málsatvik sem sönnunargögnin eiga að sanna,

g) ábending, eftir því sem við á, um það með hvaða upplýsingar í tilkynningunni um kærur skuli fara sem trúnaðarmál,

h) upplýsingar um það hvort kærandinn samþykki birtingu gagnvart sér, eða, eftir því sem við á, fulltrúa sínum, um símríta, tölvupóst eða eftir öðrum tæknilegum boðskiptaleiðum.

2. Kvittun fyrir greiðslu kærugjalds skv. 10. gr. reglugerðar (EB) nr. 340/2008 skal fylgja tilkynningunni um kærur.

Sé kærandinn lögaðili skulu einnig fylgja samþykktir þess lögaðila, eða nýleg útskrift úr fyrirtækjaskrá eða skrá yfir félög og samtök eða önnur gögn um lagalega tilvist hans.

3. Ef kærur uppfyllir ekki kröfurnar sem settar eru fram í a-til d-lið 1. mgr. og 2. mgr. skal ritariinn tilgreina sanngjarnan frest svo kærandinn geti farið að þeim. Ritariinn getur aðeins mælt fyrir um slíkan frest einu sinni.

Meðan á frestinum stendur líður tíminn ekki gagnvart frestinum sem settur er fram í 2. mgr. 93. gr. reglugerðar (EB) nr. 1907/2006.

4. Verði vart fráviks er valdið getur frávísun skal ritariinn án tafar senda formanninum rökstudda álitserð.

Þegar ritariinn mælir fyrir um frest í samræmi við 3. mgr. sendir hann slíka álitserð að frestinum liðnum, hafi frávikkið ekki verið lagfært.

5. Ritarinn skal án tafar birta Efnastofnuninni tilkynningu um kæru.

8. gr.

6. Tilkynningu skal birta á vefsetri stofnunarinnar, þar sem fram kemur dagsetning skráningar kærunnar sem markar upphaf reksturs málsins, nöfn og heimilisföng aðila, ágreiningsefni, kröfugerð kæranda og samantekt á málsástæðum og lagarökum og helstu röksemdum.

### Meðalganga

Ritari ákveður hvort upplýsingarnar, sem kærandinn tilgreinir samkvæmt g-lið 1. mgr., skuli teljast trúnaðarmál og hann skal sjá til þess að þær upplýsingar, sem teljast trúnaðarmál, séu ekki birtar í tilkynningunni. Mæla skal fyrir um framkvæmd birtingarinnar í samræmi við málsmeðferðina sem er sett fram í 3. mgr. 27. gr.

1. Hver sá einstaklingur, sem sýnt getur fram á hagsmuni að því er varðar niðurstöðu máls sem kært hefur verið til kærunefndarinnar, getur gerst meðalgönguaðili við rekstur máls hjá kærunefndinni.

2. Krafa um meðalgöngu, þar sem gerð er grein fyrir þeim aðstæðum sem eru taldar heimila meðalgöngu, skal höfð uppi innan tveggja vikna frá birtingu tilkynningarinnar sem um getur í 6. mgr. 6. gr.

3. Meðalganga skal takmarkast við stuðning eða andmæli við kröfugerð annars aðilans.

7. gr.

### Greinargerð varnaraðila

1. Efnastofnunin skal leggja fram greinargerð varnaraðila innan tveggja mánaða eftir birtingu tilkynningarinnar um kæru.

4. Í kröfu um meðalgöngu skal koma fram:

Formaðurinn getur í undantekningartilvikum lengt frestinn að fenginni rökstuddri umsókn frá Efnastofnuninni.

a) nafn og heimilisfang meðalgönguaðila,

2. Í greinargerð varnaraðila skal eftirfarandi koma fram:

b) hafi meðalgönguaðilinn tilnefnt fulltrúa sinn: nafn og heimilisfang fulltrúans,

a) hafi stofnunin tilnefnt fulltrúa sinn, nafn og heimilisfang fulltrúans,

c) póstfang fyrir skrifstofu, ef það er frábrugðið því sem kemur fram í a- og b-lið.

b) málsástæður og lagarök og málsatvik og lög sem byggt er á,

d) kröfugerð meðalgönguaðila, til stuðnings eða til að andmæla, að hluta eða öllu leyti, kröfum eins aðila málsins,

c) ef við á, lýsing sönnunargagna sem lögð eru fram, og staðhæfingar um málsatvik sem sönnunargögnin eiga að sanna,

e) málsástæður og lagarök og málsatvik og lög sem byggt er á,

d) ef við á, upplýsingar um það hvaða upplýsingar í greinargerð varnaraðila ber að fara með sem trúnaðarmál,

f) lýsing sönnunargagna, þar sem við á, sem lögð eru fram til stuðnings,

e) upplýsingar um það hvort stofnunin samþykki birtingu gagnvart sér, eða, eftir því sem við á, fulltrúa sínum, um símríta, tölvupóst eða eftir öðrum tæknilegum boðskiptaleiðum.

g) upplýsingar, ef við á, um það hvaða upplýsingar í kröfu um meðalgöngu ber að fara með sem trúnaðarmál.

3. Taki efnastofnunin ekki til varna innan tveggja mánaða eftir birtingu tilkynningarinnar um kæru, þrátt fyrir viðeigandi kvaðningu þar um, skal rekstri málsins haldið áfram án varnar.

h) upplýsingar um það hvort meðalgönguaðilinn samþykki birtingu gagnvart sér, eða, eftir því sem við á, fulltrúa sínum, um símríta, tölvupóst eða eftir öðrum tæknilegum boðskiptaleiðum.

5. Kærunefndin sker úr um hvort krafa um meðalgöngu sé tæk eða ekki.

6. Meðalgönguaðilar standa sjálfir straum af kostnaði við meðalgönguna.

9. gr.

#### Fulltrúi aðila

Tilnefni málsaðili eða meðalgönguaðili fulltrúa skal sá fulltrúi leggja fram fullgilt málflytningssumboð.

10. gr.

#### Framlagning málskjala

1. Öll málflytningsskjöl skulu undirrituð og dagsett.
2. Að því er varðar útreikning á fresti telst skjal ekki hafa verið lagt fram fyrir en skrifstofan hefur tekið við því.
3. Málsaðili eða meðalgönguaðili skal koma skjölunum til skrifstofunnar með boðsendingu eða í pósti. Þó getur kærunefndin leyft málsaðila eða meðalgönguaðila að leggja fram skjöl með símbréfi, tölvupósti eða með öðrum tæknilegum boðskiptaleiðum.

Þær reglur, sem gilda um notkun tæknilegra boðskiptaleiða, einnig notkun rafrænnar undirskriftar, skulu samþykktar í samræmi við málsmeðferðina sem sett er fram í 3. mgr. 27. gr.

11. gr.

#### Lagaskilyrði kærur

1. Eftirfarandi ástæður geta valdið frávisun kærur:
  - a) tilkynning um kærur samræmist ekki kröfunum sem settar eru fram í a- til d-lið 1. mgr. og í 2. mgr. 6. gr. og 9. gr. þessarar reglugerðar,
  - b) runninn er út sá frestur sem kærandi hafði til þess að leggja fram kærur skv. 2. mgr. 92. gr. reglugerðar (EB) nr. 1907/2006,
  - c) kæraran varðar ekki ákvörðun sem um getur í 1. mgr. 91. gr. reglugerðar (EB) nr. 1907/2006.
  - d) kærandinn er hvorki viðtakandi ákvörðunarinnar sem kæraran beinist að, né getur hann sýnt fram á að ákvörðunin varði hann beint og persónulega, sbr. 1. mgr. 92. gr. reglugerðar (EB) nr. 1907/2006.
2. Skeri formaðurinn ekki úr um lagaskilyrði kærunnar innan þess frests, sem kveðið er á um í 2. mgr. 93. gr. reglugerðar (EB) nr. 1907/2006, skal kæraran lögð fyrir kærunefndina sem

kannar ástæður hennar og lagaskilyrði. Úrskurður um lagaskilyrði skal vera hluti endanlegs úrskurðar.

12. gr.

#### Athugun á kærur

1. Ekki má leggja fram frekari sönnunargögn eftir að fyrst hefur verið skipst á skriflegum greinargerðum nema kærunefndin ákveði að seinkunin á framlagningu gagnanna sé fyllilega réttmæt.
2. Óheimilt er að hafa uppi nýjar málsástæður og lagarök eftir að fyrst hefur verið skipst á skriflegum greinargerðum, nema kærunefndin telji að þau séu byggð á lagalegum atriðum eða staðreyndum, sem fyrst verða kunnar meðan á rekstri málsins stendur.
3. Kærunefndin skal, eftir því sem við á, bjóða málsaðilum að leggja fram athugasemdir um tilkynningar sem kærunefnd birtir, eða um orðsendingar frá gagnaðilanum eða meðalgönguaðilanum.

Kærunefnd setur hæfilegan frest til þess að leggja fram athugasemdir.

4. Kærunefndin skal tilkynna aðilum um lok skriflega hluta málarekstursins.

13. gr.

#### Skýrslutaka

1. Kærunefndin skal taka skýrslur ef hún telur þörf á þeim eða ef málsaðili leggur fram beiðni um það.

Beiðnina skal leggja fram innan tveggja vikna frá því að málsaðilum var tilkynnt um lok skriflega hluta málarekstursins. Formanninum er heimilt að lengja þann frest.
2. Skrifstofan skal koma kvaðningu til skýrslutöku til málsaðilanna.
3. Ef aðili, sem hefur fengið viðeigandi kvaðningu til skýrslutöku, mætir ekki skal rekstri málsins haldið áfram í fjarvist hans.
4. Skýrslutökur fyrir kærunefndinni skulu vera opinberar nema kærunefndin ákveði annað og hafi fyrir því brýnar ástæður.

5. Skýrslutakan skal vera opinber og undir stjórn formannsins og hann ber einnig ábyrgð á að hún fari rétt fram.

Formaðurinn og aðrir nefndarmenn geta lagt spurningar fyrir málsaðilana eða fulltrúa þeirra.

6. Ritari ber ábyrgð á að fundargerð sé rituð við hverja skýrslutöku.

Fundargerðina undirritar formaður og ritari og telst hún opinber skýrsla.

Áður en fundargerðin er undirrituð skulu vitni eða sérfræðingar fá færi á að athuga og staðfesta inntak þess hluta fundargerðarinnar þar sem vitnisburður þeirra er skráður.

7. Taka má skýrslu með fjarfundatækni eða með annarri samskiptatækni ef hún er tiltæk.

*14. gr.*

### **Tungumál**

1. Við kærumálið skal nota sama tungumál og þegar tilkynning um kæru var lögð fram.

Sé kærandiinn viðtakandi ákvörðunarinnar sem kærð er skal tilkynning um kæru lögð fram á máli ákvörðunarinnar eða einu opinberra tungumála Bandalagsins sem birtist í erindinu sem var tilefni ákvörðunarinnar, þ.m.t. allar upplýsingar sem lagðar voru fram samkvæmt i-liði a-liðar 10. gr. reglugerðar (EB) 1907/2006.

2. Tungumál kærumálsins skal notað við skriflega og munnlega málsmeðferð og í fundargerðum og ákvörðunum kæruneftarinnar.

Öllum fylgiskjöllum á öðrum málum skal fylgja þýðing á máli kærumálsins.

Sé um að ræða viðamikil skjöl nægir að láta fylgja þýddan útdrátt. Þó getur kæruneftindin, að eigin frumkvæði eða að beiðni málsaðila, hvenær sem er farið fram á ítarlegri þýðingu eða fullnaðarþýðingu.

3. Að beiðni málsaðila og að lokinni skýrslutöku af hinum málsaðilanum getur kæruneftindin heimilað notkun opinbers tungumáls Bandalagsins, sem er ekki tungumál kærumálsins, að því er varðar rekstur málsins, að hluta eða í heild.

4. Kæruneftindin getur, að beiðni meðalgönguaðila og þegar skýrsla hefur verið tekin af aðilunum, heimilað meðalgönguaðilanum að nota opinbert tungumál Bandalagsins sem ekki er tungumál kærumálsins.

5. Ef vitni eða sérfræðingur lýsir því yfir að hann sé ófær um að tjá sig á fullnægjandi hátt á tungumáli kærumálsins getur kæruneftindin heimilað honum að nota annað opinbert tungumál Bandalagsins.

6. Ef kæruneftind heimilar notkun tungumáls, sem ekki er tungumál kærumálsins, sér skrifstofan um þýðingu eða túlkun.

*15. gr.*

### **Ráðstafanir sem varða málsmeðferð**

1. Kæruneftindin getur mælt fyrir um ráðstafanir sem varða málsmeðferð hvenær sem er í málarekstrinum.

2. Markmiðin með ráðstöfunum, sem varða málsmeðferð, eru einkum eftirfarandi:

a) að tryggja skilvirka framvindu málsins og greiða fyrir sönnunarfærslu,

b) að afmarka þau atriði þar sem málsaðilar þurfa að leggja fram frekari rökstuðning,

c) að skýra kröfur aðila, málsástæður og lagarök þeirra, rök og ágreiningsefni.

3. Ráðstafanir sem varða málsmeðferð geta einkum falist í eftirfarandi:

a) að beina spurningum til aðila máls,

b) að biðja aðila að veita skriflegar eða munnlegar umsagnir um tiltekna þætti málarekstrarins,

c) að biðja aðilana eða þriðju aðila um upplýsingar,

d) að biðja um að lögð verði fram skjöl sem varða kærumálið,

e) að kveðja málsaðilana eða fulltrúa þeirra á fund,

f) að vekja athygli á málum sem virðast sérstaklega þýðingarmikil eða á þeirri staðreynd að sumar spurningar virðast ekki lengur vera umdeildar,

g) að setja fram athugasemdir sem geta stuðlað að því að menn einbeiti sér að mikilvægustu atriðunum í málarekstrinum.

16. gr.

### Sönnunargögn

1. Við málarekstur fyrir kæruneftndinni getur öflun sönnunargagna meðal annars falist í eftirfarandi:

- a) beiðni um upplýsingar,
- b) framlagningu skjala og muna,
- c) yfirheyrslu aðilanna eða vitna,
- d) álitgerðum sérfræðinga.

Setja skal nákvæmar reglur um sönnunarfærslu í samræmi við málsmeðferðina í 3. mgr. 27. gr.

2. Telji kæruneftndin nauðsynlegt að málsaðili, vitni eða sérfræðingur gefi skýrslu munnlega, skal hún kveðja viðkomandi á sinn fund.

3. Málsaðilunum skal tilkynnt um það þegar vitni eða sérfræðingur á að bera vitni fyrir kæruneftndinni. Þeir eiga kröfu á að vera viðstaddir og leggja spurningar fyrir vitnið eða sérfræðinginn.

Málsaðilarnir geta andmælt sérfræðingi eða vitni á grundvelli vanhæfni hvað varðar kærana. Þegar slík andmæli koma fram skal kæruneftndin leysa málið.

4. Allir sérfræðingar eða vitni skulu lýsa yfir öllum persónulegum hagsmunum sem þeir eða þau kunna að hafa í kærumálinu, eða hvort þeir eða þau hafi áður komið að því sem fulltrúi annars málsaðilans, eða hvort þeir eða þau hafi komið að samþykkt þeirrar ákvörðunar sem kærð er.

Ef sérfræðingur eða vitni lætur það vera að gefa slíkt upp að eigin frumkvæði geta málsaðilarnir vakið athygli kæruneftndarinnar á því.

5. Andmæla skal vali á vitni eða sérfræðingi innan tveggja vikna frá því að málsaðilunum hefur verið tilkynnt um kvaðningu vitnis eða tilnefningu sérfræðings. Málsaðilinn skal gera grein fyrir ástæðunum fyrir andmælum sínum og lýsa öllum sönnunargögnum sem lögð eru fram þeim til stuðnings.

6. Þegar vitni eða sérfræðingur hefur borið vitni skal vitnisburðurinn færður í fundargerð.

17. gr.

### Kostnaður sem tengist öflun sönnunargagna

1. Vitni og sérfræðingar, sem kvaddir eru til og koma fram fyrir kæruneftndina, eiga rétt á sanngjarnri endurgreiðslu á ferðakostnaði og upphaldi.

Vitni og sérfræðingar, sem kvaddir eru til og koma fram fyrir kæruneftndina, eiga einnig rétt á eðlilegum bótum vegna tekjutaps.

Sérfræðingar, sem ekki eru starfsmenn Efnastofnunarinnar, eiga rétt á greiðslum fyrir störf sín.

2. Greiðslur verða inntar af hendi til vitnanna að loknum vitnisburði þeirra og sérfræðinganna þegar þeir hafa lokið störfum sínum eða verkefnum. Þó er fyrirframgreiðsla heimil.

3. Stjórn Efnastofnunarinnar skal setja reglur til útreiknings á fjárhæðum sem greiða skal og fyrirframgreiðslum.

4. Mæla skal fyrir um ítarlegar reglur í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 3. mgr. 27. gr. og í samráði við stjórnina, að því er varðar eftirfarandi:

- a) hver á að bera kostnað við sönnunarfærslu,
- b) fyrirkomulag greiðslna vegna endurgreiðslu, bóta og greiðslna til sérfræðinga og vitna.

5. Reglurnar, sem um getur í 3. og 4. mgr., skulu miðast við, eftir því sem við á, sambærilegar reglur sem tíðkast á öðrum sviðum í lögum Bandalagsins.

18. gr.

### Hæfi

Leggi kæruneftndin kærumálið fyrir þar til bærán aðila hjá Efnastofnuninni í samræmi við 3. mgr. 93. gr. reglugerðar (EB) nr. 1907/2006 skal sá siðarnefndi bundinn af rökstuðningnum í ákvörðun kæruneftndarinnar, nema breyting hafi orðið á málavöxtum.

19. gr.

### Umfjöllun um niðurstöðu máls

1. Kæruneftndarmennirnir þrír, sem kveða upp úrskurð í kærumáli, skulu einir taka þátt í umfjöllun um niðurstöðu kærumáls. Umfjöllun um niðurstöðu máls skal vera leynileg og henni skal haldið leyndri.

2. Meðan fjallað er um niðurstöðu máls skal hver nefndarmaður greina frá áliti sínu og styðja það rökum.

Álit framsögumannsins skal koma fram fyrst, og sé framsögumaðurinn ekki formaður, skal álit formannsins koma fram síðast.

20. gr.

### Atkvæðagreiðsla

Ef greiða þarf atkvæði skal það gert í þeirri röð sem kveðið er á um í annarri undirgrein 2. mgr. 19. gr. Sé formaðurinn hins vegar einnig framsögumaðurinn greiðir hann síðastur atkvæði.

Ákvarðanir skulu teknar með meirihluta atkvæða.

Ekki er leyfilegt að sitja hjá við atkvæðagreiðslu.

21. gr.

### Úrskurðir

1. Í úrskurðinum skal eftirfarandi koma fram:

- a) yfirlýsing um að kærunefndin hafi kveðið upp úrskurð,
- b) dagsetning úrskurðarins,
- c) nöfn þeirra kærunefndarmanna sem tóku þátt í afgreiðslu málsins,
- d) nöfn málsaðila og meðalgönguaðila kærmálsins og fulltrúa þeirra við málareksturinn,
- e) kröfugerð aðila málsins,
- f) samantekt á málavöxtum,
- g) ástæðurnar sem úrskurðurinn byggist á,
- h) úrskurðarorð kærunefndar, einnig, ef nauðsyn krefur, ákvörðun um það hver skuli bera kostnað vegna sönnunarfærslu og ákvörðun varðandi endurgreiðslu greiðslna skv. 4. mgr. 10. gr. reglugerðar (EB) nr. 340/2008.

2. Úrskurðinn undirrita formaðurinn og ritarinn. Undirskriftirnar mega vera rafrænar.

Frumrit úrskurðarins skal varðveitt á skrifstofunni.

3. Úrskurðurinn skal afhentur málsaðilunum í samræmi við 22. gr

4. Úrskurðinum skal fylgja yfirlýsing þess efnis að hann megi vefengja skv. 230. gr. sáttmálans og 1. mgr. 94. gr. reglugerðar (EB) nr. 1907/2006. Í yfirlýsingunni komi fram tímamörk til að hefja þá aðgerð.

Það ógildir ekki ákvörðunina þótt slík yfirlýsing fylgi henni ekki.

5. Endanlegir úrskurðir kærunefndarinnar skulu birtir óstýttir á viðeigandi hátt, nema formaðurinn ákveði annað að framkominni rökstuddri beiðni aðila.

22. gr.

### Birting skjala

Ritarinn skal tryggja að úrskurðir og orðsendingar kærunefndarinnar séu birtar gagnvart aðilum og meðalgönguaðilum.

Við birtingu skal nota eftirfarandi boðleiðir:

1. ábyrgðarpóst, ásamt beiðni um kvittum fyrir móttöku,
2. persónulega afhendingu afrits gegn kvittun,
3. hvaða samskiptamiðil annan sem kærunefndin hefur yfir að ráða og sem aðilinn eða fulltrúi hans hefur fallist á að nota í þessum tilgangi.

23. gr.

### Frestur

1. Hver sá frestur, sem mælt er fyrir um í reglugerð (EB) nr. 1907/2006 eða í þessari reglugerð vegna meðferðar kærumáls, skal reiknaður út í samræmi við 2. til 6. mgr. þessarar greinar.

2. Sé tímabil gefið upp í dögum, vikum, mánuðum eða árum og reiknað út frá tilteknum degi þegar viðburður á sér stað eða gripið er til aðgerðar skal sá dagur ekki vera innan tímabilsins.

3. Frestur, sem gefinn er upp í vikum, mánuðum eða árum, rennur út í lok sama vikudags, mánaðardags eða dagsetningar síðustu viku, mánaðar eða árs frestsins og þegar viðburðurinn eða aðgerðirnar, sem gripið var til, sem mörkuðu upphaf frestsins, gerðust eða áttu sér stað.

Ef síðasti dagur frests, sem gefinn er upp í mánuðum eða árum, er ekki í síðasta mánuði hans skal fresturinn renna út í lok síðasta dags þess mánaðar.

4. Sé tímabil gefið upp í mánuðum og dögum skal það fyrst reiknað út í heilum mánuðum, síðan í dögum.

5. Opinberir fri- og helgidagar Efnastofnunarinnar skulu teljast með í tímabilunum, svo og laugardagar og sunnudagar.

6. Ef tímabili lyki að öðrum kosti á laugardegi, sunnudegi eða opinberum helgidegi Efnastofnunarinnar skal lengja það til loka næsta virka dags.



24. gr.

#### **Framlenging frests og það þegar farið yfir tímamörk**

1. Hvern þann frest sem mælt er fyrir um samkvæmt þessari reglugerð getur sá framlengt sem mælti fyrir um hann.

2. Sé farið yfir tímamörk hefur það ekki áhrif á rétt aðila, að því tilskildu að viðkomandi aðili sýni fram á að málavextir hafi verið ófyrirsjáanlegir eða atvik hafi verið óviðráðanleg þannig að kærunefndin fallist á það.

25. gr.

#### **Frestun málareksturs**

Kærunefndin getur að beiðni aðila eða að eigin frumkvæði frestað málarekstri eftir skýrslutöku aðilanna.

Andmæli einhver aðilanna frestuninni skal tekin rökstudd ákvörðun.

26. gr.

#### **Leiðrétting**

Kærunefndin getur, að lokinni skýrslutöku aðilanna, að eigin frumkvæði eða að beiðni aðila innan mánaðar eftir að ákvörðunin hefur verið kynnt, leiðrétt textavillur, skekkjur í útreikningum og augljósar villur í ákvörðuninni.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 1. ágúst 2008.

III. KAFLI

#### **Lokaákvæði**

27. gr.

#### **Framkvæmdarráðstafanir**

1. Kveða má á um frekari reglur varðandi málsmeðferðina sem nauðsynlegar eru til skilvirkrar meðferðar kærumála og reglur, sem nauðsynlegar eru til skipulagningar á starfi kærunefndarinnar, einnig reglur um úthlutun mála til nefndarmanna, í samræmi við málsmeðferðina sem sett er fram í 3. mgr.

2. Samþykking má hagnýtar leiðbeiningar til málsaðila og meðalgönguaðila og fyrirmæli, sem tengjast undirbúningi og framkvæmd skýrslutöku fyrir kærunefndinni og framsetningu og sendingu skriflegra greinargerða eða athugasemda, í samræmi við verklagsregluna sem sett er fram í 3. mgr.

3. Formaðurinn og báðir hinir nefndarmennirnir, sem tilnefndir eru í samræmi við fyrstu undirgrein 3. mgr. 89. gr. reglugerðar (EB) nr. 1907/2006, skulu samþykka reglurnar og ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, með meirihluta atkvæða.

28. gr.

#### **Gildistaka**

Reglugerð þessi öðlast gildi á þriðja degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Günter VERHEUGEN

*varaforseti.*